

***Emulatore di livello benzina
Gasoline Gauge emulator
Emulador de nivel gasolina***

Cod. 907101002



***Manuale Istruzioni di Montaggio
Assembly Instruction Manual
Manuel Instructions de Montage***

A.E.B.[®]

ALTERNATIVE FUEL ELECTRONICS

Indice - Index - Table

ITALIANO

- Avvertenze generali..... 3
- Principio di funzionamento..... 4
- Vetture consigliate per l'installazione 4
- Schemi di montaggio 5

ENGLISH

- General warnings 6
- Principle functioning 7
- Vehicles recommended for installation of this unit..... 7
- Installation Diagram 8

ESPAÑOL

- Advertencias generales 9
- Principio de funcionamiento 10
- Coches aconsejados para la instalación 10
- Esquemas de montaje 11

Avvertenze generali



Installare in posizione verticale lontano da possibili infiltrazioni d'acqua.



Installare lontano da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico).



Installare lontano dalla bobina di accensione e passare il cablaggio lontano dai cavi dell'alta tensione.



Realizzare delle buone connessioni elettriche evitando l'uso dei "rubacorrente".

Si tenga presente che la migliore connessione è la saldatura debitamente isolata.



Non aprire per nessun motivo la scatola dell'Emulatore, soprattutto con il motore in moto o il quadro inserito.

L'A.E.B. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati dalla manomissione del proprio dispositivo da parte di personale non autorizzato.

Principio di funzionamento

Sulle vetture di nuova generazione, normalmente dotate di trip computer, l'indicazione del livello della BENZINA non viene aggiornato come nei precedenti sistemi che tenevano conto solo dell'indicazione fornita dal galleggiante all'interno del serbatoio, ma è il computer stesso che in base ai chilometri percorsi e alle condizioni di utilizzo, effettua un calcolo del consumo e comanda l'indicatore sul cruscotto scalando il carburante.

Durante il funzionamento a GAS, il trip computer scala comunque il livello della BENZINA, ma installando l'Emulatore 907101002, dopo circa 1 minuto dallo spegnimento della vettura, l'Emulatore ripristina il corretto livello del carburante.

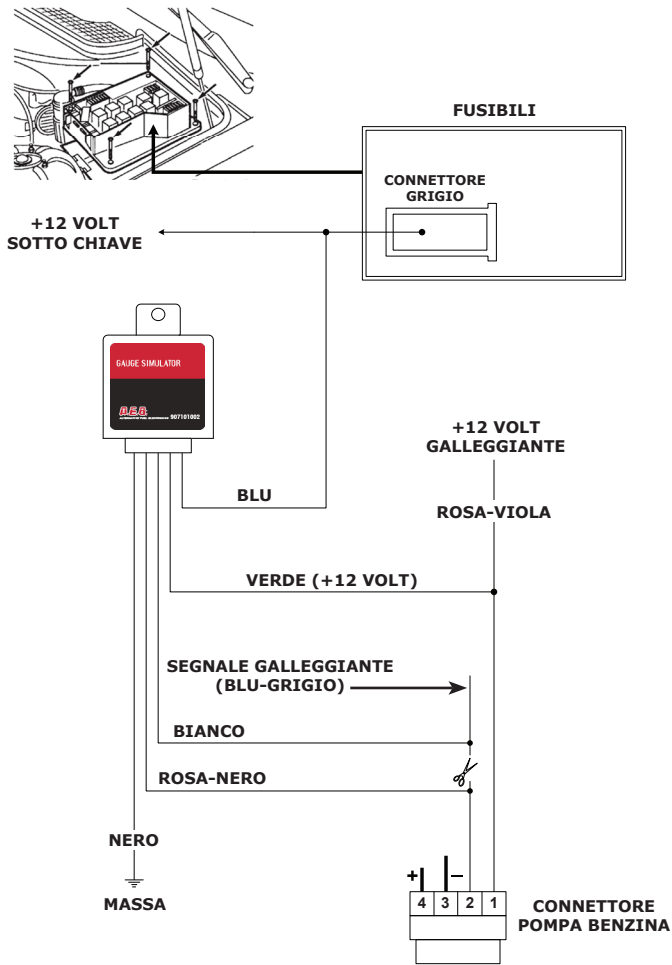
Quindi alla successiva accensione l'indicazione del livello benzina sarà corretta.

Il certificato di garanzia del prodotto è disponibile sul sito internet AEB (www.aeb.it) nella sezione prodotti/emulatori/907101002.

Vetture consigliate per l'installazione

- ALFA 159 1.8 (Anno 2007)

Schema di montaggio



General warnings



Install in an upright position far from any possible infiltration of water.



Install far from any sources of excessive heat (eg. exhaust manifold).



Install far from the ignition coil and pass the wiring far from the high voltage cables.



Make good electrical connections without using a "current tap".

Bear in mind that the best connection is duly insulated welding.



Never open the processor box for any reason whatsoever, especially with the engine running or the panel switched on.

A.E.B. disclaims all liability for any damage or injury deriving from unauthorized personnel tampering with its device.

Principle functioning

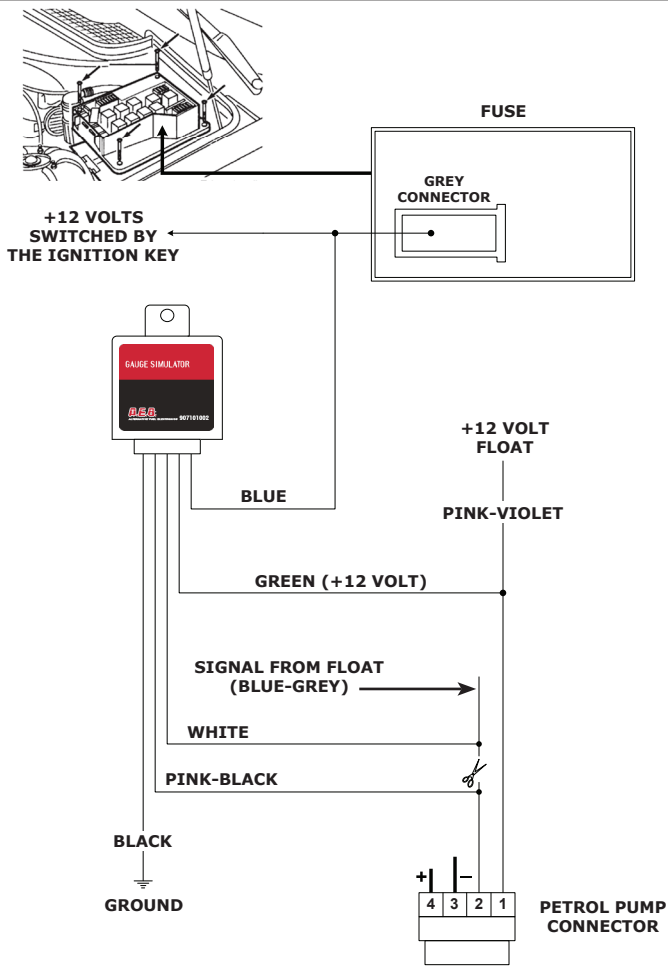
On cars of the latest generation, which are usually equipped with a trip computer, the petrol gauge is not updated as it was in previous systems that only detected the signal from the float in the tank. Instead, the computer in today's new systems calculates the fuel consumption and lowers the level displayed on the petrol gauge according to the number of kilometers travelled and the conditions of operation. However, during operation with NATURAL GAS, the trip computer continues to decrease the petrol level shown on the gauge, which makes it impossible to know the true level in the tank. The AEB907101002 emulator eliminates this problem by re-establishing the correct fuel level on the gauge about 1 minute after the vehicle is shut off.

The warranty certificate is available on the website AEB (www.aeb.it) in the products section/emulators/907101002.

Vehicles recommended for installation of this unit

- ALFA 159 1.8

Installation Diagram



Advertencias generales



Instalar en posición vertical lejos de posibles infiltraciones de agua.



Instalar lejos de excesivas fuentes de calor (por ej. colectores de vaciado).



Instalar lejos de la bobina de encendido y pasar el cableado lejos de los cables de alta tensión.



Realizar buenas conexiones eléctricas evitando el uso del "robacorriente".

Hay que tener en cuenta que la mejor conexión es la soldadura debidamente aislada.



No abrir por ningún motivo la caja del Emulador, sobre todo con el motor en marcha o el cuadro conectado.

A.E.B. declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados de la manipulación del dispositivo por parte de personal no autorizado.

Principio de funcionamiento

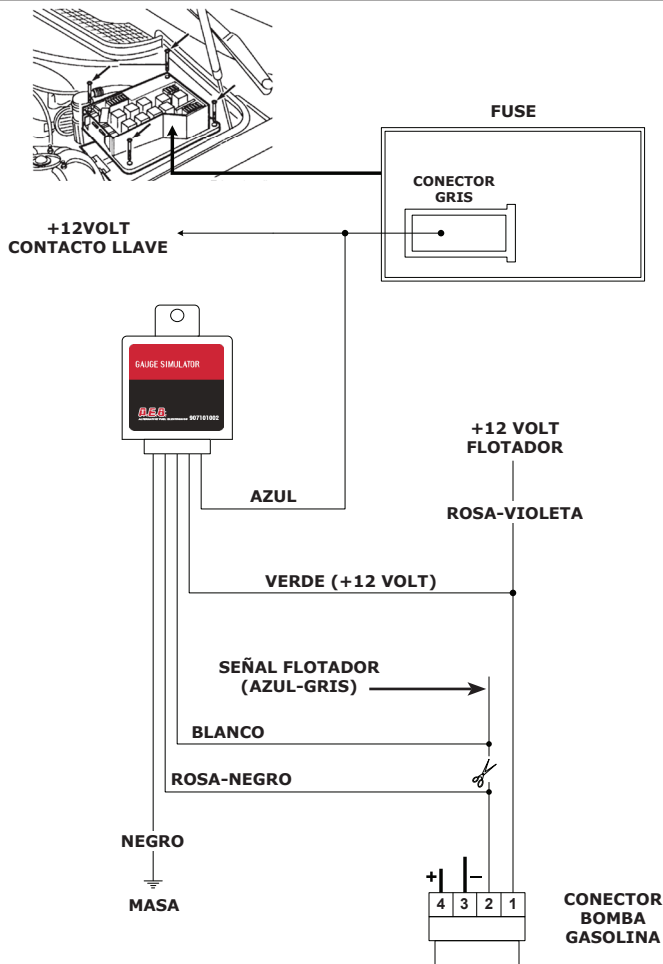
En los coches de nueva generación, normalmente equipados con ordenador de viaje (trip computer), la indicación del nivel de la GASOLINA no es actualizada como en los sistemas precedentes que tomaban en cuenta sólo la indicación proporcionada por el flotador situado dentro del depósito, sino que actualmente es el propio ordenador que, sobre la base de los kilómetros recorridos y las condiciones de utilización, efectúa un cálculo del consumo y controla el indicador situado en el salpicadero haciendo bajar el nivel del carburante. Durante el funcionamiento con GAS, el trip computer baja también el nivel de la GASOLINA por lo que resulta imposible tener una indicación correcta de su nivel; instalando el Emulador 907101002 se soluciona este problema ya que aproximadamente 1 minuto después del apagado del coche el Emulador restablece el nivel correcto del carburante.

El certificado de garantía está disponible en la página web AEB (www.aeb.it) en los productos section/emuladores/907101002.

Coches aconsejados para la instalación

- ALFA 159 1.8

Esquema de Montaje





ALTERNATIVE FUEL ELECTRONICS

**Via dell'Industria, 20
(Zona Industriale Corte Tegge)
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. Centralino +39 0522 494401 r.a.
Fax +39 0522 494410
<http://www.aeb.it>
E-mail: aebasst@aeb-srl.com**